EDTNA/ERCA
Caring together

EDTNA|ERCA News

European Dialysis and Transplant Nurses Association/
European Renal Care Association

Número 3 • 2007

Mensaje de la presidenta

Queridos miembros:

Este ha sido un periodo de primavera/verano especialmente ajetreado para el Comité Ejecutivo (CE), que ha estado trabajando en varios proyectos, entre los que se incluyen la próxima Conferencia en Florencia, la conferencia del 2008, la formación de los nuevos Key Members así como múltiples contactos con la Industria. La marcha inesperada de uno de los miembros del CE a finales del año pasado trajo consigo una mayor carga de trabajo para todos nosotros, por lo que el CE decidió contar con la ayuda de otra persona entusiasta y con amplia experiencia que fue Presidenta de la Asociación, la española María Cruz Casal García, quien ya está haciendo una contribución considerable a las publicaciones y la estrategia de la EDTNA/ERCA. Las finanzas de la Asociación estan pasando por un período delicado debido a los grandes cambios en el sector renal. Por ello se han tenido que implantar serias restricciones en algunas áreas. El CE ha contratado a su anterior tesorero, Alois Gorke, en quien confiamos plenamente por su experiencia para ayudarnos a llevar a cabo las medidas necesarias para sanear el estado de las finanzas de la Asociación. El CE se reunió en junio durante un encuentro en el que se consensuó la estrategia futura y se definieron objetivos de la Asociación, modelo de gestión y se adjudicaron responsabilidades. En el próximo Newsletter se publicará información más detallada al respecto.

En este ejemplar, se incluye una descripción detallada del Programa Científico de la Conferencia de Florencia. El evento de este año promete ser una experiencia inolvidable y espero con mucho interés tener la oportunidad de verles allí.

En primavera, los nuevos Key Members se reunieron en París (28-29 de abril) para recibir información detallada sobre las actividades de la Asociación y todas sus Políticas y Procedimientos.

Se han incluido anuncios publicitarios sobre la EDTNA/ERCA en el nuevo Global Dialysis Directory, en la revista Touch Briefing y en MN&I (Medical News & Issues). También tenemos presencia en el sitio Web de Nephrology Now (www.nephrologynow.com), el nuevo portal de acceso a los artículos más importantes publicados en el campo de la nefrología.

Además, EDTNA/ERCA continúa fomentando la cooperación con asociaciones nacionales e internacionales. Me complace anunciar que la EDTNA/ERCA ha firmado un acuerdo de colaboración con la ANNA (American Nephrology Nurses Association).

Junto a Jean Pierre van Waeleghem, asistí a la 3ª Asamblea de QUEST en Viena. La ERA-EDTA estableció la iniciativa QUEST (Quality European Studies), una plataforma de investigación de proyectos y ensayos clínicos. El estudio comparará el cuidado estándar frente al cuidado por protocolo y su objetivo será disminuir las tasas de mortalidad y hospitalización en pacientes con enfermedades renales. Actualmente se están llevando a cabo negociaciones entre ambas organizaciones para una posible colaboración, y pronto les informaremos sobre el avance de las gestiones. No se pierda la ceremonia de clausura de la Conferencia de Florencia. El Dr. Kitty Jager, director general del Registro de la ERA-EDTA, nos ofrecerá una ponencia en torno a los Estudios de Cooperación Europea, en el marco de la iniciativa QUEST de dicho registro.

La EDTNA/ERCA está tratando de ampliar la colaboración con las Industrias del sector renal dando pie a la organización de simposios corporativos muy interesantes en la próxima conferencia y a la afiliación de nuevos Corporate members. Hace poco nos hemos reunido con Shire, Amgen y Redsense Medical, que han expresado su interés en apoyar diferentes proyectos. Redsense Medical, Astellas y Shire son nuestros nuevos Corporate Members. Redsense Medical también colaborará con el Education Board para establecer las directrices en materia de prevención de desalojamiento de catéteres venosos en pacientes sometidos a hemodiálisis. Amgen, Astellas y Nipro organizaran interesantes Sesiones Corporativas que siempre cuentan con excelentes ponentes en la Conferencia de Florencia. En la actualidad hay planes de proyectos educativos con Gambro, Fresenius y Roche.

Se ha creado un grupo de colaboración con Industrias del área renal con el objetivo de desarrollar proyectos y actividades. Este Grupo tiene un objetivo Asesor.

Aunque recibiréis información puntual en todos los Newsletter y en la Web, no duden en ponerse en contacto conmigo personalmente si desean recibir más información.

Saludos cordiales,

Jitka Pancírová
Presidenta de la EDTNA/ERCA, 2006-2008
pancirova@volny.cz

Contenido

Información actualizada sobre la 36th International Conference 1
Nuevos trabajos sobre acceso vascular 3
Anemia en receptores de transplante de riñón
Novedades sobre el proyecto de competencias
Diálisis peritoneal asistida: una modalidad de diálisis en evolución 4

Caring Together: Managing the Complications of CKD

¡Ya queda poco para la EDTNA/ERCA 36th Annual Intenational Conference (Florencia, Italia, 15-18 de septiembre de 2007)!

El propósito de la EDTNA/ERCA es ser la asociación de referencia en Europa en el cuidado renal multidisciplinar, tratando de lograr un alto nivel de calidad en la atención y apoyo a los pacientes y sus familias, y fomentando el avance del cuidado renal a través de la educación continuada y el desarrollo profesional. Esperamos poder plasmarlo en el tema de la conferencia de este año: "*Caring Together: Managing the Complications of CKD*".

Uno de los puntos fuertes de la EDTNA/ERCA es la pluralidad de sus miembros, procedentes de toda Europa y de diferentes equipos de cuidado sanitario multiprofesionales. La conferencia es el marco ideal para reunirse y poner en común ideas con los profesionales del cuidado renal de equipos multidisciplinares, entre los que se incluyen dietistas, profesionales de enfermería, coordinadores de transplantes, trabajadores sociales,, técnicos y nefrólogos de toda Europa y de todo el mundo.

>>>>>

Miembro en el candelero

Marisa Pegoraro
Presidenta Comité Organizador Local,(LOC) Florencia 2007

¿Podría resumir brevemente su experiencia como Presidenta del LOC?

El propósito del LOC es facilitar la comunicación entre el Comité Ejecutivo y la organización nacional/regional de la conferencia. El presidente del LOC es un nexo de unión entre las diferentes actividades y profesionales y hace un seguimiento de las decisiones del EC. La organización de una conferencia es una tarea compleja y sin lugar a dudas se necesita la ayuda de un organizador profesional de congresos. No obstante, la implicación de los voluntarios suele ser alta y muy gratificante.

¿Qué es lo que más le gustó de su papel?

Lo que más me gratifica es el contacto con otros colegas, y la posibilidad de contrastar diferentes formas de trabajar con voluntarios. Me encanta la osmosis que entremezcla nuestras vidas.

¿Cuál fue la situación más complicada a la que tuvo que hacer frente?

El aspecto que está haciéndose cada día más crucial en mi vida es la administración del TIEMPO. Tengo un trabajo a jornada completa, una familia –con toda la logística y problemas emocionales que ello comporta–, estoy involucrada en proyectos profesionales, quiero mantenerme sana y en forma y... oh, sí: ¡además me encargo de supervisar la organización de una conferencia imponente! ¡Mi reto es hallar un equilibro en mi vida!

¿Recomendaría a algún otro miembro ocupar el cargo?

Creo que cuando estás involucrada en una asociación como la EDTNA/ERCA durante un largo periodo de tiempo, con toda la implicación personal y profesional que esto requiere, como es mi caso, no puedes actuar sólo por ti misma, sino también en pos de la organización y los amigos. Cuando te piden que te involucres en proyectos tan importantes, eres consciente de que necesitarás mucha energía para sobrevivir en periodos de mucho trabajo... ¡para seguir trabajando y a la vez encargarte de tu familia!

¿Con qué se queda de esta experiencia?

En mi país los profesionales de la enfermería no suelen recibir agradecimientos de manera formal, así que olvidémonos del reconocimiento. Si estuviéramos en Hollywood, seguramente me agasajarían con una gratitud efusiva y sincera. He tenido suerte, he podido experimentar este tipo de felicidad al participar como miembro activo de la EDTNA/ERCA, ¡y esto es lo que realmente alimenta mi espíritu de voluntaria!

Cada sesión cuenta con la participación de diferentes profesionales, y hay programadas presentaciones, talleres y seminarios sobre todos los aspectos del cuidado renal englobados en el tema de la conferencia. Este encuentro constituye una oportunidad ideal para que los delegados no sólo se limiten a conocer más sobre su área de práctica, sino también para que puedan asistir a sesiones sobre áreas con las que están menos familiarizados o reunirse con otros grupos profesionales, y compartir experiencias y opiniones.

Programa de la Conferencia

Se calcula que la Enfermedad Renal Crónica (CKD) está aumentando y que afecta a una de cada diez personas en el conjunto de la población europea. Los métodos y técnicas para identificar y tratar la enfermedad están mejorando, no obstante, las tasas de mortalidad y comorbidad siguen siendo elevadas, especialmente en pacientes con enfermedades cardiovasculares y diabetes. La Conferencia cautivará a los delegados con los más prestigiosos ponetes, especializados en su campo, en sesiones que son relevantes para los retos de hoy en día. El **Prof. Francesco Locatelli** abrirá el Programa Científico con una presentación plenaria en la que describirá los principales avances en nefrología de los últimos 40 años. Nos enorgullece contar con la presencia de muchos otros ponentes de gran prestigio internacional, entre los que se incluyen: **Prof. Luisa Berardinelli** y **Prof. Franco Tesio**, que tratarán el acceso vascular; **Dr. Giovanni Cappelli** e **Ingrid Ledebo**, cuya participación versará sobre el tratamiento del agua en la hemodiálisis; **Dr. Gianfranco Guarnieri**, que hablará sobre la malnutrición y el apoyo nutricional en las enfermedades renales; **Dr. Philip Kalra**, que hará una revisión de las enfermedades renovasculares; **Prof. Ze'ev Korzets**, que tratará la diálisis peritoneal; **Dr. Elizabeth Lindley, Prof. František Lopot** y **Dr. James Tattersall,** que hablarán del manejo de líquidos en hemodiálisis y la continua supervisión del volumen sanguíneo; **Prof. Francesco Pizzarelli**, cuya participación versará sobre las Directrices Europeas sobre la Práctica en la inestabilidad cardiovascular intradialítica; **Prof. Maurizio Salvadori**, nos ofrecerá las complicaciones en el transplante renal; el **Dr. Clare Soulsby**, que nos hablará sobre cómo alcanzar y mantener un estado nutricional óptimo en pacientes complejos; **Prof. Sylvie Dusilová Sulková**, cuya contribución tratará la gestión de la anemia renal y problemas óseos en la CKD; **Prof. Christine Van Acker**, que presentará las complicaciones de la diabetes; y **Dr. Yvonne Wengström**, que hablará sobre los profesionales de la enfermería en el campo de la nefrología y los cuidados paliativos. Muchos de estos ponentes participarán en sesiones adicionales y serán acompañados por voluntarios de la EDTNA/ERCA, en activo o eméritos, expertos en su campo de cuidado renal.

El *Research Board* presentará las conclusiones de la comparación de las prácticas en toda Europa y también se centrará en la importancia de la adherencia al tratamiento para evitar complicaciones. El *Education Board* presentará novedades sobre proyectos, entre las que se incluyen aspectos de seguridad en el acceso vascular, con la evaluación y la gestión de pacientes que presentan un riesgo de salida del catéter venoso; así mismo, y en colaboración con el *Social Workers interest group*, identificará los factores que pronostican la aparición de comportamientos perjudiciales en pacientes tratados en hemodiálisis. Los ponentes, entre los que se incluyen lo psicólogos clínicos Prof. Manu Keirse y Dr. Jean Hooper junto con la Dra. Julia Jones, quien está llevando a cabo una investigación en este campo, explorarán las experiencias de pacientes que han recibido cuidados de diálisis e identificarán las intervenciones efectivas para reducir los niveles de comportamientos perjudiciales en el marco de la hemodiálisis.

EDTNA/ERCA se enorgullece de haber recibido un número récord de 294 artículos (33% más que el año pasado) de 33 países diferentes, de los cuales 166 han sido seleccionados para su presentación, de manera oral o en forma de póster. Se sigue constatando un crecimiento en el número de artículos enviados desde Europa del Este. Esta es una oportunidad excelente para que los delegados proporcionen información sobre el trabajo que realizan y una gran ocasión para que todos aprendamos y compartamos nuestras experiencias. Durante la Conferencia se otorgarán becas como premio a los mejores manuscritos y pósteres.

Interest Groups

Los *Interest Groups* de la Asociación (*Anaemia, CKD, Nutrition, Social Workers, Technicians* y *Transplantation*) dirigirán sus propios talleres, los cuales servirán de plataforma para que los delegados discutan sobre temas relacionados con el ejercicio de la profesión. Estos grupos multilingües fomentan de forma satisfactoria una atmósfera de apoyo a la conferencia. Las personas que precisen de ayuda con el idioma la pueden solicitar a amigos, colegas y *Key Members*, que representan a 25 países diferentes.

Exposición

La Conferencia ofrece a los delegados de todo el mundo la oportunidad de entrar en contacto con las últimas innovaciones en el cuidado renal. Habrá una exposición en la que los *Corporate members* y los compañeros de la Industria tendrán la oportunidad de demostrar sus últimos avances.. Varias compañías están organizando sesiones de formación (Amgen, Astellas y Nipro), en las que se ofrecerá la información más reciente y en las que participarán destacados ponentes. Se han organizado sesiones adicionales en colaboración con la *Arbor Research* (DOPPS), CEAPIR (*European Kidney Patients' Federation*) y la ANTE (*Association of Italian Technicians*).

Seminario de la CKD

Una novedad en el año 2007 reside en la oportunidad que tienen los congresistas de asistir a un seminario sobre "*Preventing and Managing the Progression of Chronic Kidney Disease (CKD): stages 1 to 3*", cuyo contenido se dividirá en tres sesiones consecutivas, que se

desarrollarán en la sala de conferencias del histórico Teatrino Lorense. Althea Mahon, anterior directora de la EDTNA/ERCA, tratará la epidemiología y el significado del problema así como la definición y clasificación de las fases de la CKD. El Dr. José Antonio García Donaire, el Dr. Julián Segura, el Dr. Georges S. Stergiou, el Sr. Antonio Ochando y el Sr Josep Maria Gutierrez junto con miembros del nuevo *CKD Interest Group*, presentarán talleres interactivos sobre: Investigaciones renales y evaluación de la CKD y diagnóstico; la asociación de la CKD con la enfermedad cardiovascular; Tratamiento y gestión de la Hipertensión Arterial : Diferentes metodologías para medir la presión sanguínea; Estrategias para informar al paciente sobre su CKD; Los efectos de ser etiquetado con CKD; El tratamiento y la gestión de la anemia y enfermedades óseas relacionadas con problemas renales; Aspectos nutricionales; y, por último, Diabetes: el efecto sobre el avance y el tratamiento de la CKD. La Conferencia presentará el lanzamiento del manual sobre la Enfermedad Renal Crónica de la EDTNA/ERCA: "Enfermedad Renal Crónica – Guia para la práctica Clínica". El Seminario sobre la CKD recibe el apoyo de Shire, Vifor/Syner Med y Microlife.

¡EDTNA/ERCA espera poder verle en la bonita e histórica ciudad de Florencia!
Si aún no se ha registrado, ¡ www.edtna-erca-florence2007.com ahora mismo!

Martin Gerrish, MSc, RN.
Presidente del 2007 EDTNA/ERCA
Scientific Programme Committee

DOPPS presenta su nuevo trabajo sobre Acceso vascular en el Congreso de la ERA-EDTA

DOPPS
Dialysis Outcomes and Practice Patterns Study

Durante el Congreso de la ERA-EDTA en junio (Barcelona, España), el Dr. Ronald Pisoni presentó una sesión sobre "*In search of practices to reverse the multinational trend toward greater catheter use in haemodialysis patients*" (En búsqueda de prácticas para invertir la tendencia multinacional hacia un mayor uso de catéteres en pacientes de hemodiálisis). Durante la sesión el Dr. Pisoni presentó las nuevas conclusiones del DOPPS que vinculan ciertas prácticas en unidades de diálisis con la probabilidad de ofrecer a los pacientes un acceso vascular permanente en lugar de un catéter.

Las prácticas asociadas con la mayor probabilidad de pacientes de recibir un acceso permanente incluyen:

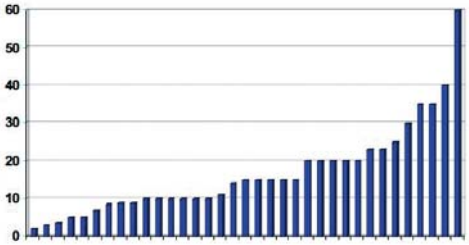
- Tiempo menor (inferior a cuatro semanas) para la primera canulación de fístula
- Éxito en la colocación de fístulas en mujeres de edad avanzada con diabetes
- Uso rápido del acceso vascular

Para obtener más información sobre futuros desarrollos, póngase en contacto con Miles Finley (miles.finley@arborresearch.org), director general de Arbor Research.
En el siguiente número de EDTNA/ERCA News también se publicará un artículo detallado.

Anemia en receptores de transplante de riñón

La anemia es relativamente común en receptores de transplantes de riñón; por lo tanto, tras el transplante, se recomienda realizar un control periódico de la misma y una evaluación exhaustiva de los múltiples factores desencadenantes.

% DE PACIENTES CON TRANSPLANTE CON HB<11G/DL POR CENTRO



Este gráfico ilustra la amplia variación de anemia post-transplante notificada en diferentes centros de transplante.

Para calcular la frecuencia de anemia tras un transplante y las directrices habituales de diagnóstico y tratamiento, se ha enviado un cuestionario a 123 centros de transplantes de 13 países europeos, incluido Israel. Los resultados preliminares de los 39 centros que respondieron (32%) indican una amplia variedad: a 1.726 de 13.347 receptores se les diagnosticó anemia, según las Directrices de Mejores Prácticas Europeas, es decir, con un Hb < 11 g/dl (promedio: 13%; margen: 2-60%).

Los protocolos de trabajo variaron en función de: las pruebas de laboratorio en base a las cuales se diagnosticó la anemia, las personas que supervisaron y/o trataron la anemia, el umbral de Hb para tratamiento y el tratamiento.

Consideramos que debería llegarse a un acuerdo sobre las directrices estándar para la supervisión y el tratamiento de la anemia tras un transplante de riñón.

A. Siboni, Anaemia Interest Group
M. Calic*, M. Sternberg*, Transplant Interest Group

Proyecto de competencia

El proyecto de competencia está disponible en una versión más sencilla en español, griego y turco.

El documento puede consultarse en www.edtnaerca.org.

36th
EDTNA/ERCA International Conference

15-18 de septiembre de 2007
Florencia, Italia

Caring Together: Managing the Complications of CKD

Sólo faltan unas semanas para que arranque la conferencia.

Podrá disfrutar de un excelente programa que incluye:

- Estimulantes discursos de apertura
- Sesiones educativas
- Talleres y seminarios interactivos
- Oportunidades únicas para el establecimiento de contactos profesionales
- Exclusivo programa social

¡Nos vemos en Florencia, donde viviremos una experiencia inolvidable!

Para registrarse, visite
www.edtna-erca-florence2007.com

Diálisis peritoneal asistida: una modalidad de diálisis en evolución

Muchos pacientes con enfermedad renal en fase final de tratamiento sustitutivo renal no pueden someterse a diálisis peritoneal (PD) ellos mismos, no obstante desearían recibir tratamiento en sus casas.

Especialmente, la mayoría de pacientes de edad avanzada se someten a hemodiálisis (HD) a pesar de los problemas y costes de transporte, dificultades con el acceso vascular y, a menudo, baja tolerancia del proceso de HD. Cuanto más delicados de salud están los mayores, mejor reciben el tratamiento de DP, ya que no sufrirán los vaivenes de la HD y evitarán la necesidad de viajar hasta la unidad de HD. Muy pocos, no obstante, serán capaces de realizarse por sí mismos la DP. En algunos casos les asistirá algún miembro de la familia, aunque normalmente, cuando esto no es posible, los pacientes son sometidos a HD –con todas las dificultades que ello implica– y sólo unos pocos optarán por el cuidado conservador, es decir, sin diálisis. Recurrir a profesionales de la enfermería de la comunidad para llevar a cabo la DP permite a estas personas recibir su tratamiento en casa. En Francia, donde la DP asistida (aPD) ha estado disponible durante muchos años, la DP es la principal opción de tratamiento en, con un porcentaje del 55% de pacientes en DP mayores de 70 años; aproximadamente la mitad de estos pacientes reciben asistencia de un profesional de enfermería de la comunidad.

El primer encuentro internacional sobre aDP tuvo lugar en Copenhague a finales de septiembre de 2006, con el propósito de compartir experiencias sobre los respectivos programas de aPD. La siguiente tabla resume los modelos que se están desarrollando en los diferentes países representados en el encuentro.

La esperanza de vida en pacientes mayores de 75 años que se someten a diálisis es escasa, en torno a una media de 20-24 meses, según registros británicos y franceses. La búsqueda de una calidad de vida óptima para estos pacientes debe ser, por lo tanto, el factor clave a la hora de considerar la elección de la modalidad de diálisis. Nos estamos encontrando con un aumento considerable de personas de edad avanzada y salud delicada que se empiezan a someter a diálisis; existen suficientes argumentos para que se reconozca la eficacia de la DP asistida y se fomente su uso como modalidad de diálisis.

Tabla 1: Provisión de DP asistida en diferentes países europeos

País	Provisión de DP asistida	Números de pacientes
Bélgica	CAPD y APD	No disponible
Dinamarca	APD con profesionales de la enfermería de la comunidad en casas de pacientes	84 pacientes en 4 años (1 centro); 15 transferidos de HD, otros pacientes recurrentes. 40% en residencias en 2002, 10 % en 2006
Francia	27% CAPD doble bolsa, 60,7% CAPD con flash ultravioleta, 12,3% APD. Profesionales de la enfermería de la comunidad que acuden a las casas de los pacientes.	5.000 + con asistencia de profesional de la enfermería
Países Bajos	CAPD recurriendo a personal de enfermería a domicilio	No disponible
Noruega	57% APD; 43% CAPD	42 (10 con asistencia de enfermeria en casa; 23% de la población total de PD;
Suecia	APD con profesionales de la enfermería de la comunidad en casas de pacientes	62 pacientes; 8% de la población total de PD; 2 - 40% pacientes de PD en centros que ofrecen aAPD
Reino Unido	APD con una visita del asistente de cuidado sanitario a la casa del paciente; paciente y/o familia responsable de la conexión por la noche y la desconexión por la mañana	9 pacientes en 1 centro (todos los pacientes de PD)

Correspondencia a : *Professor Edwina A. Brown*
West London Renal & Transplant Centre, Hammersmith Hospital
Du Cane Road - Londres, W12 0HS, Reino Unido
Dirección de correo electrónico: e.a.brown@imperial.ac.uk

Calendario de eventos

- **EDTNA/ERCA 36th International Conference**
  15-18 de septiembre de 2007
  Florencia, Italia
- **Conferencia Nacional de la SEDEN**
  4-7 de octubre de 2007
  Cádiz, España
- **Reunión Anual de FS Nefro**
  9-11 de octubre de 2007
  Dinamarca
- **Conferencia sobre Acceso Vascular**
  12 de octubre de 2007
  Reggio Calabria, Italia
- **XV Seminario en España**
  15-17 de noviembre de 2007
  Valencia, España
- **VII Conferencia EHRICA (Asociación Española de Enfermería de Hipertensión y Riesgo Cardiovascular)**
  3 - 4 de abril de 2008
  Valencia, España
- **5º Congreso Mundial sobre la Prevención de Diabetes y sus Complicaciones**
  1 - 4 de junio de 2008
  Helsinki, Finlandia

EDTNA/ERCA
Caring together

EDTNA/ERCA News publicado por:

Secretariat de EDTNA/ERCA
24, rue Chauchat
75009 París, Francia
Tel.: +33-1-53 85 82 69
Fax: +33-1-53 85 82 83
E-mail: info@edtnaerca.org
www.edtnaerca.org

¿Desea colaborar en el próximo número?
Envíe sus artículos e imágenes a Karine Desbant, directora de marketing y comunicaciones de EDTNA/ERCA (correo electrónico: karine.desbant@edtnaerca.org).